




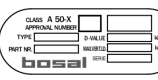
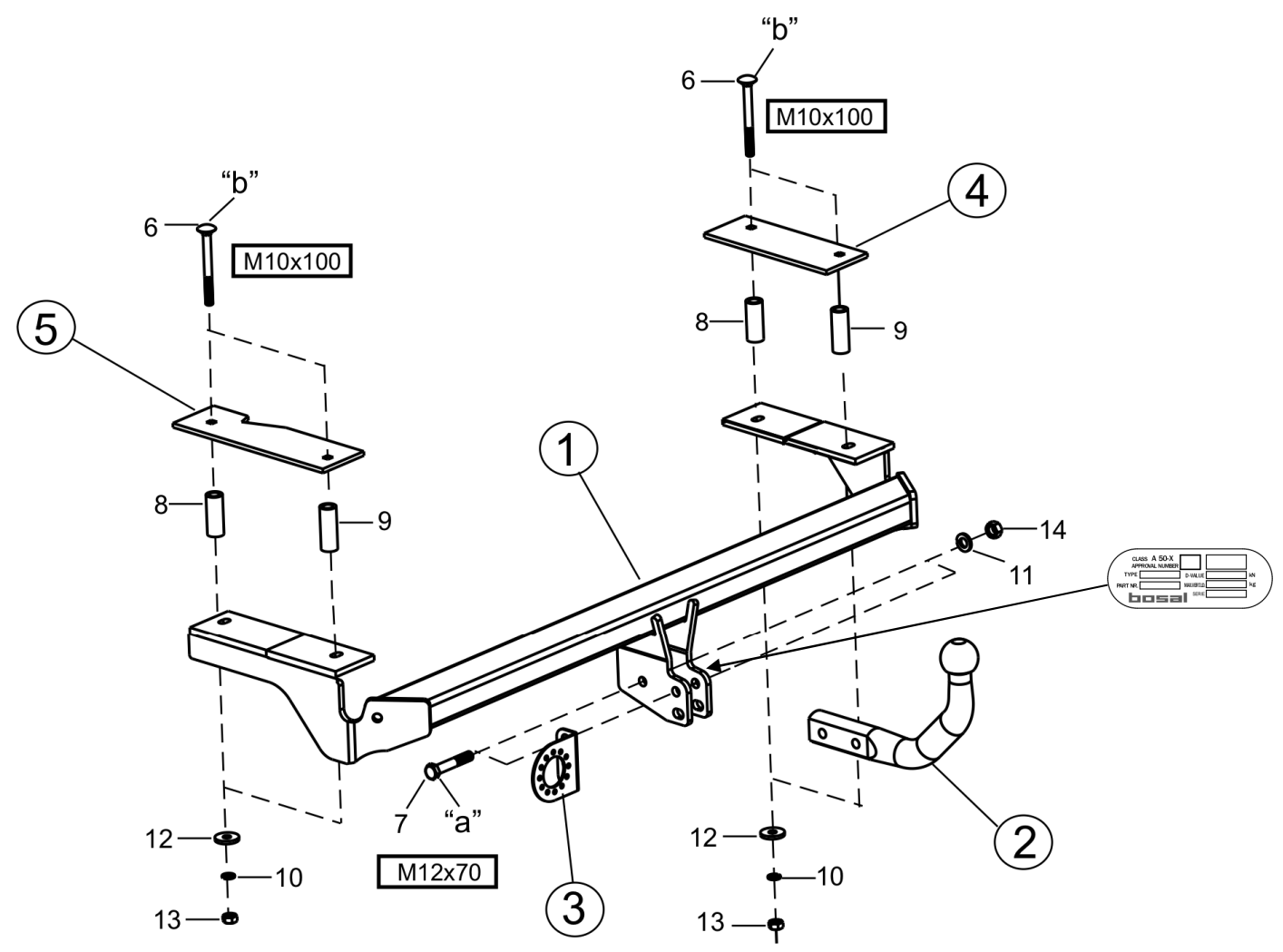
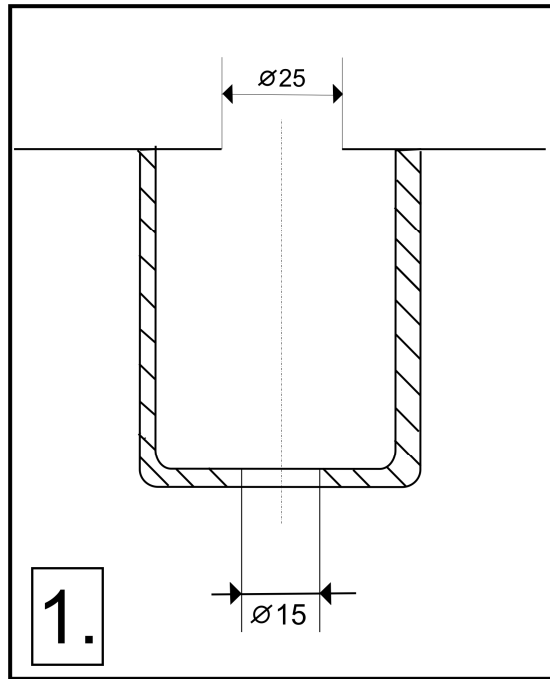


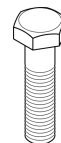
Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	<b>Opel Astra HB</b>  <b>03/2004®</b> <b>TYPE: 11-62 A</b> <b>PART.NR.: 045-691</b>  <b>Ball code:</b> <b>38.380-2755</b>	 <b>EC 94/20</b>  <b>e7 00- 0203</b>	  <b>1855 kg</b>	  <b>1650 kg</b>	  <b>75 kg</b>	<b>D</b> Waarde Value Wert Valer Érték  <b>8,97 kN</b>	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td> </tr> <tr> <td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td>PL</td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU	PL
	NL	D	GB	N	SF	I	F														
	E	DK	S	CZ	H	RU	PL														
						<b>© BOSAL</b>	BAF31 issue: 12.05.2009														
																					



- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegéről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvéből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.



6. 4x M10x100 (RM)



7. 2x M12x70 (RM)



8. 2x Ø22x4x56

9. 2x Ø22x4x60



10. 4x M10

11. 2x M12



12. 4x M10 (32x10,5x4)



13. 4x M10

14. 2x M12

Meegeleverde onderdelen	Piezas incluidas	Mukana tulevat osat
Mitgelieferte Befestigungsteile	Medfølgende komponenter	Componenti forniti a corredo
Provided parts	Vedlagt festemateriell	Dodané upeřivovací díly
Materiel de fixation joint	Medföljande komponenter	Tartozékjegyzék
Список комплектующих		

### (CZ) 11-62 A Návod k montáži:

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek
2. Vyjměte čalounění podlahy zavazadlového prostoru, a zadní plech z plastu.
3. Vyjměte skladovací přehrádky.
4. Odstraňte postranní plastové prvky zavazadlového prostoru.
5. Umístěte interiérové desky navigačním bodům, poté je obkreslete a odstraňte obkreslený izolační materiál.
6. Spusťte dolu zadní buben výfuku. 2 gumových výlisků.
7. Vyrvejte otvor Ø25 do plechu karoserie v určených bodech, podle obr. č. 1.
8. Umístěte do rámu distanční trubky (8;9), vsuňte na místo interiérové desky (4;5) a šrouby M10x100.
9. Těleso tažného zařízení (1) volně upevněte pomocí přiložených spojovacích prvků v bodech „b”, tak jak to uvádí výkres.
10. Tažné zařízení nastavte do středové polohy a fixně dotáhněte všechny šrouby:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm
11. Namontujte zpět všechny součástky, které byly během montáže odstraněny.
12. Na těleso tažního zařízení namontujte těleso koule (2) a desku držící zásuvku (3).
13. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
14. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
15. Montáž tažného zařízení smí být vykonané jen v odborné dílně.

Formule ke zjištění D-hodnoty :  $\frac{\text{zatížení přívěsem [kg]} \times \text{celková váha vozidla [kg]}}{\text{zatížení přívěsem [kg]} + \text{celková váha vozidla [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### (D) 11-62 A Anbauanweisung:

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Bodenverkleidung des Kofferraumes und Kunststoff-Rückwand herausnehmen
3. Die Aufbewahrungsbehältnisse herausnehmen.
4. Die seitlichen Kunststoffelemente des Kofferraumes herausnehmen.
5. Die Innenraumplatten an den Peilpunkten auflegen, dann einen Kreis darum zeichnen und das umkreiste Isoliermaterial entfernen.
6. Die hintere Auspufftrommel 2 Gummiböcke.
7. Das Karosserieblech mit einem Bohrer Ø25 an den Einstellpunkten entsprechend Zeichnung 1 durchbohren.
8. Die Distanzrohre (8;9) in den Rahmen einsetzen, die Innenraumplatten (4;5) an ihre Stelle setzen sowie die M10x100-er Schrauben.
9. Den Schlepphakenkörper (1) lose an den Punkten „b” befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
10. Den Schlepphaken in der Mitte ausrichten, dann alle Schrauben festziehen:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm
11. Alle vorher entfernten Teile wieder an das Auto zurückmontieren.
12. Die Schleppkugel (2) und die Steckplatte (3) an den Schlepphakenkörper montieren.
13. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
14. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
15. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Formel für D-Wert-Ermittlung :  $\frac{\text{Anhängelast [kg]} \times \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}}{\text{Anhängelast [kg]} + \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### (DK) 11-62 A Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern bagagerummets beklædning og plastik bagpanelet.
3. Tag opbevaringsrummene ud.
4. Fjern bagagerummets syntetiske sideelementer.
5. Sæt indrepladerne til orienteringspunkter tegn et omrids og fjern omridsets isoleringsmateriale.
6. Baje el silenciador trasero de los soportes 2 caballetes de goma
7. Bor chassispladet ud med Ø25 ved orienteringspunkterne som vist på figur 1.
8. Placer afstandsrør (8;9) i bjælken, sæt indrepladerne (4;5) og boltene M10x100 på plads.
9. Fastgør tværvangen (1) løst i punkterne "b" vha. medfølgende befæstelseselementer iflg. tegning.
10. Juster trækkrogen i midten og efterspænd alle bolte:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm
11. Sæt alle dele på plads igen.
12. Monter trækkuglen (2) og stikdåsepladen (3) på tværvangen.
13. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
14. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).
15. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden

Formel til registrering af D-værdien :  $\frac{\text{Anhængerlast [kg]} \times \text{køretøjets totalvægt [kg]}}{\text{Anhængerlast [kg]} + \text{køretøjets totalvægt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### (E) 11-62 A Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Quite el tapiz del suelo del portaequipaje y a los paneles traseros sintéticos.
3. Saque los paneles de almacenamiento.
4. Quite los elementos sintéticos laterales del portaequipaje.
5. Coloque las láminas interiores a los puntos de orientación, después trace una línea alrededor y quite el material aislante circunscrito.
6. Baje el silenciador trasero de los soportes 2 caballetes de goma
7. Taladre la lámina de la carrocería con taladradora de Ø25 en los puntos de orientación, en base de la figura 1.
8. Ubique en la barra los tubos separadores (8;9), ajuste a su lugar las láminas interiores (4;5) y los tornillos M10x100.
9. Fije con laxitud al cuerpo del gancho de remolque (1) en los puntos "b" con los elementos de enlace adjunto en base de la figura.
10. Ajuste a la posición central al gancho de remolque, después fije bien todos los tornillos:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm
11. Vuelva a montar todos los accesorios que quitó.
12. Monte la bola de remolque (2) y la lámina de soporte del enchufe (3) al cuerpo del gancho de remolque.
13. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
14. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
15. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

Fórmula para la determinación del valor D :  $\frac{\text{Carga de remolque [kg]} \times \text{Peso total del vehículo [kg]}}{\text{Carga de remolque [kg]} + \text{Peso total del vehículo [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### (F) 11-62 A Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le recouvrement du plancher du coffre et le panneau de paroi arrière en plastique.
3. Enlever les caisses de rangement.
4. Enlever les éléments latéraux en plastique du coffre
5. Placer les plaques intérieures aux points d'orientation puis dessiner-les tout autour et enlever la matière d'isolation dessinée autour.
6. Descendre l'échappement arrière des consoles. 2 pièces de pied en caoutchouc.
7. Percer la plaque de carrosserie à un foret Ø25 aux points d'orientation selon figure 1.
8. Placer les tuyaux de distance (8;9), mettre les plaques de l'intérieure (4;5) et les vis M10x100 à leur place.
9. Fixer lâchement le corps de l'attelage (1) aux points „b” par les éléments de fixation fournis selon le dessin.
10. Ajuster l'attelage en position centrale et serrer toutes les vis fixes:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm
11. Découper le pare-chocs selon le gabarit de coupe fourni.
12. Monter la boule de l'attelage (2) et la plaque supportant la prise (3) sur le corps de l'attelage.
13. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
14. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
15. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

Formule pour la détermination de la valeur D : 
$$\frac{\text{charge remorquée [kg]} \times \text{PTR [kg]}}{\text{charge remorquée [kg]} + \text{PTR [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (SF) 11-62 A Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Poista tavaratilan pohjapeite ja muovinen takalevy.
3. Irrota säilytyslaatikot.
4. Irrota tavaratilan muovisivuelementit.
5. Aseta sisälevyt suunnistuspisteisiin, piirrä se ympäri, ja poista piirretty eristysmateriaali.
6. Laske takapakoputken rumpu 2 kpl kumipidike.
7. Poraa korilevy poralla Ø25 suuntimispisteillä kuvan 1:n mukaisesti.
8. Laita välipidikeputket (8;9) tankoon, aseta sisälevyt (4;5) ja M10x100 ruuvit paikoilleen.
9. Kiinnitä vetokoukku (1) löysästi pisteistä „b” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
10. Aseta vetokoukku keskiasentoon ja kiristä kaikki ruuvit:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm
11. Asenna kaikki irrotetut osat takaisin autoon.
12. Asenna vetokuula (2) ja pistokkeenpitolevy (3) vetokoukkuun.
13. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
14. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
15. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihoitopaja.

Kaava D-arvon laskentaa varten : 
$$\frac{\text{Ventokuorma [kg]} \times \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}}{\text{Ventokuorma [kg]} + \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (GB) 11-62 A Fitting instructions:

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Remove the floor lining of the boot and the plastic back panel.
3. Take out the storage bins.
4. Remove the synthetic side units of the trunk.
5. Place the interior plates up to the orienting points , and then draw them round and remove the insulation material drawn round.
6. Lower the rear exhaust muffler. 2 pc rubber brackets.
7. Drill out the bodywork plate with a drill Ø25 at the orienting points in accordance with Figure 1.
8. Place the distance tubes (8;9) into the frame member, insert the interior plates (4;5) and the M10x100 screws to their place.
9. Loosely fix the crossbar (1) at points „b” with the attached bonding units in accordance with the drawing.
10. Adjust the towing hook into mid-position, and then tighten all the screws:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm
11. Remount all the removed parts onto the car.
12. Mount the towing ball (2) and the socket plate (3) onto the crossbar.
13. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
14. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
15. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

$$\text{Formula for D-value : } \frac{\text{trailer load [kg]} \times \text{vehicle total weight [kg]}}{\text{trailer load [kg]} + \text{vehicle total weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (H) 11-62 A Szerelési utasítás:

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Vegye ki a csomagtér padló kárpitját, és a műanyag hátfallemezt.
3. Vegye ki a tároló rekeszeket.
4. Távolítsa el a csomagtér oldalsó műanyag elemeit.
5. Helyezze fel a beltéri lemezeket a tájoló pontokhoz , majd rajzolja körbe, és távolítsa el a körberajzolt szigetelő anyagot.
6. Engedje le a kipufogót. (2 gumibak).
7. Fúrja ki a karosszéria lemezt Ø25-ös fúróval a tájoló pontoknál az 1. ábra alapján.
8. Helyezze a gerendába a távtartó csöveket (8;9), illessze a helyére a beltéri lemezeket (4;5) és az M10x100-as csavarokat.
9. Lazán rögzítse a vonóhorogtestet (1) a „b” pontokon a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján..
10. Igazítsa középhelyzetbe a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm
11. Szereljen vissza minden eltávolított alkatrészt az autóra.
12. Szerelje a vonógömböt ( 2 ) és a dugaljtartó lemezt ( 3 ) a vonóhorogtestre.
13. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
14. A Bosal garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
15. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

$$\text{D-érték számítás : } \frac{\text{utánfutó össztömege [kg]} \times \text{gépkocsi össztömege [kg]}}{\text{utánfutó össztömege [kg]} + \text{gépkocsi össztömege [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (I) 11-62 A Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Togliere il tappetino del bagagliaio e i pannelli laterali in plastica
3. Togliere gli scomparti contenitori.
4. Rimuovere gli elementi laterali in plastica del bagagliaio.
5. Collocare le lastre per interno ai punti d'orientamento, poi tracciare intorno e rimuovere il materiale isolante tracciato intorno
6. Abbassare la marmitta dai cavalletti .2 cavalletti di gomma.
7. Forare la lamiera della carrozzeria con un trapano con diametro 25 nei punti d'orientamento in base alla figura 1.
8. Collocare i tubi distanziatori (8;9) nell'asse, inserire le lamiere interne (4;5) e i bulloni M10x100 al proprio posto.
9. Fissare senza stringere il blocco del gancio di traino (1) ai punti „b” con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
10. Regolare il gancio di traino in posizione centrale, poi stringere tutti i bulloni:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm
11. Rimontare tutti i pezzi dell'automobile rimossi.
12. Montare la sfera di traino (2) e la piastra della presa (3) al blocco del gancio di traino.
13. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
14. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
15. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

Formula per il rilevamento del valore D :  $\frac{\text{peso massimo [kg]} \times \text{peso totale vettura [kg]}}{\text{peso massimo [kg]} + \text{peso totale vettura [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### (N) 11-62 A Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern bekledningen i bagasjerommet samt plastbakveggen.
3. Fjern beholdere.
4. Fjern bagasjerommets sidepaneller i plast.
5. Sett de innvendige platene til orienteringspunktene, tegn dem omkring, og fjern den så markerte isoleringmateriell.
6. Senk ned den bakerste 2 gummiopphenger.
7. Bor gjennom karosseriplaten hull med Ø25 ved orienteringspunktene i henhold til bildet 1.
8. Sett avstandsholderørene (8;9) inn i schassisvangen. Sett de innvendige platene (4;5) og M10x100 boltene på deres plass.
9. Fest tilhengerfestet (1) løst ved punktene „b” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
10. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten og trekk alle boltene godt til:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm
11. Sett alle demonterte delene tilbake på plass igjen.
12. Monter kuledelen (2) og kontaktholderen (3) på tilhengerfestet.
13. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
14. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).
15. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

Formel for D-verdi-beregningen :  $\frac{\text{Tilhengerlast [kg]} \times \text{bil-totalvekt [kg]}}{\text{Tilhengerlast [kg]} + \text{bil-totalvekt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### (NL) 11-62 A Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de bekleding en de kunststof achterwand uit de kofferbak
3. Haal de opslagvakken eruit.
4. Verwijder de kunststof onderdelen aan de zijkant van de bagageruimte.
5. Plaats de binnenplaten op de oriëntatiepunten, omcirkel ze en verwijder het omcirkelde isolatiemateriaal.
6. Laat de achterste uitlaatdemper. 2 ophangrubbers.
7. Doorboor de carrosserieplaat met een boor van Ø25 mm op de oriëntatiepunten aan de hand van afbeelding 1.
8. Plaats de afstandsbuizen (8;9) aan de balk, plaats de binnenplaten (4;5) op hun plek en de schroeven M10x100.
9. Bevestig de trekhaak (1) handvast op de punten "b" met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening.
10. Zet de trekhaak in het midden en trek alle bouten aan:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm
11. Monteer alle verwijderde onderdelen opnieuw.
12. Monteer de trekkogel (2) en de stekkerplaat (3) aan de trekhaak.
13. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
14. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
15. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

$$\text{Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde: } \frac{\text{getrokken gewicht [kg]} \times \text{totaal gewicht voertuig [kg]} \times 9,81}{\text{getrokken gewicht [kg]} + \text{totaal gewicht voertuig [kg]}} \times \frac{1}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (PL) 11-62 A Instrukcja montażu:

1. Należy rozpakować hak holowniczy i akcesoria i dokładnie sprawdzić każdą część. W okolicy punktów umocowania należy usunąć taśmę ochronną.
2. Z bagażnika należy usunąć okładzinę podłoża i plastikową tylną ściankę.
3. Należy usunąć pojemniki schowków.
4. Zdemontować boczne plastikowe elementy w bagażniku.
5. Wewnętrzne płyty należy przyłożyć do punktów orientacyjnych, a następnie obrysować i usunąć materiał izolacyjny z obrysowanego miejsca
6. Tylny tłumik należy zdjąć z 2 poduszek gumowych.
7. Karoserię należy przewiercić wiertłem Ø25 w punktach orientacyjnych według rysunku 1.
8. W belce należy umieścić rurki dystansowe (8;9), zamontować z powrotem płyty wewnętrzne (4;5) i śruby M10x100.
9. Blok haka holowniczego (1) należy luźno zamocować w punktach „b” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
10. hak holowniczy należy ustawić w pozycji środkowej i dokręcić wszystkie śruby:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm
11. Wszystkie usunięte części należy zamontować z powrotem.
12. Należy zamontować zaczep kulisty (2) i płytę z gniazdem wtykowym (3) na bloku haka holowniczego.
13. Po zamontowaniu haka holowniczego i przebiegu około 1000 km należy sprawdzić wszystkie śruby mocujące i w razie potrzeby dokręcić odpowiednim momentem.
14. Bosal zapewnia gwarancję, za wyjątkiem uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania. (art.185 lid N.B.W.)
15. Montaż haka holowniczego może wykonać wyłącznie serwis autoryzowany.

$$\text{Obliczanie wartości D: } \frac{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} \times \text{całkowita masa pojazdu [kg]} \times 9,81}{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} + \text{całkowita masa pojazdu [kg]}} \times \frac{1}{1000} = D \text{ [kN]}$$



**(RU) 11-62 A Указания по монтажу:**

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку;
2. Удалите обшивку пола багажника и пластмассовую пластину задней стенки.
3. Выберите отделения для хранения.
4. Удалите из багажника боковые пластмассовые элементы.
5. Разместите внутренние пластины на ориентировочных точках, потом обрисуйте, и удалите обрисованный изолирующий материал.
6. Опустите задний выхлопной барабан 2 резиновых бычков.
7. Дрылем Ø25 просверлите пластину кузова по ориентировочным точкам, соответственно рисунку 1.
8. Разместите трубы, регулирующие расстояние (8;9) в балку, положите на место внутренние пластины (4;5) и болты M10x100.
9. Слегка прикрепите тело фаркопа (1) в точках „b” с помощью приложенных крепежных элементов и аксессуаров, на основе рисунка.
10. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm
11. Установите обратно все снятые компоненты на машину.
12. Установите тяговой шарик (2) и пластину, держащую штепсель (3) на тело фаркопа.
13. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки;
14. Bosal даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W);
15. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно специализированными мастерами и сервисами;

$$\text{Вычисление величины D: } \frac{\text{Общая масса прицепа [кг]} \times \text{Общая масса автомобиля [кг]}}{\text{Общая масса прицепа [кг]} + \text{Общая масса автомобиля [кг]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

**(S) 11-62 A Monteringsinstruktion:**

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Ta bort beklädnaden av bagagehyllans golven, samt den syntetiska skivan av bakväggen.
3. Ta bort lagringsfacken.
4. Ta bort dom syntetiska sidoelementerna av bagagehyllan.
5. Placera upp dom inre skivorna, vid kompass-punkterna, sedan teckna dom omkring, och ta bort isolerings-materialet, som har tecknats omkring.
6. Häkta ned den bakre ljuddämpare-trumman 2 st. gummibockar.
7. Borra genom skivan av karosseriet, med hjälp av bormaskinen med Ø25 diameter, vid orienteringspunkterna, enligt teckningen 1.
8. Placera in dom avståndshållande rören (8;9) i bjälken, sedan placera in dom inre skivorna (4;5), samt skruvarna M10x100, på sitt ställe.
9. Sätta fast – endast lösligt – kroppen av dragkroken (1), vid punkterna „b”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
10. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna:  
M12 (8.8) 79 Nm  
M10 (8.8) 46 Nm
11. Montera tillbaka på fordonet samtliga beståndsdelar, som hade tagits bort.
12. Montera dragkulan (2) samt skivan, som behåller avläggaren (3), på kroppen av dragkroken.
13. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
14. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
15. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

$$\text{Formel för fastställning av D-värdet: } \frac{\text{släpvagnslast [kg]} \times \text{bilens totalvikt [kg]}}{\text{släpvagnslast [kg]} + \text{bilens totalvikt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$